

Martina PERAIĆ

*University of Zadar*

## VERB ACCENT IN THE LOCAL DIALECT OF BOSANSKI SVILAJ

*Bòsànskî Svilâj*<sup>1</sup> (*Svilâj*, gen. sg. *Svilâja*<sup>2</sup> or, more recently: *Svilâj*, *Svilaja*) is situated in Bosnia and Herzegovina, in the eastern part of Bosnian Posavina by the Sava river and by the state border with the Republic of Croatia. It consists of two dwellings: Gornji and Donji Svilaj. It is inhabited by approximately one thousand inhabitants, having as well a numerous emigration, both across the Sava in the Croatian Posavina and in the countries of Western Europe. Before the war in the 1990s, the village was inhabited by Croats, Serbs and Moslems. Today mostly Croatian dwellers can be found, although representatives of the other ethnicities are also gradually returning. On the Croatian bank of the Sava river, there is a village of the same name (Slavonski Svilaj), which is very much attached to its Bosnian neighbour by various strings, and during wars it has repeatedly accommodated refugees. The idiom of Bosanski Svilaj, by its general traits, belongs to the Slavonian Posavina dialect, more precisely, the Old-Štokavian archaic šćakavian and ikavian-jekavian dialect.<sup>3</sup> The Slavonian dialect in Bosnia has already been found by Stjepan Ivšić,<sup>4</sup> in the area of the dwellings *Oraše*, *Tolisa*, *Domaljevac*, *Gornja Mahala* and *Donja Mahala*. Josip Baotić also adds the village *Kostrč*<sup>5</sup> in the same area, and Lisac<sup>6</sup> some other dwellings. Lately the whole area between Šamac and Brčko has been mentioned as an area where the Slavonian dialect is spoken

<sup>1</sup> I hereby express my gratefulness to all the informants from Bosanski Svilaj: my grandmother Kata Terzić born Kopačević (1936) and all the other members of the families Terzić, Kopačević, Pravdić, Brdarić and Kontić.

<sup>2</sup> As also noted by Ivšić (1913 1, 157).

<sup>3</sup> Ivšić 1913 1, 164.

<sup>4</sup> Ivšić 1913.

<sup>5</sup> Baotić 1979.

<sup>6</sup> Lisac 2003, 31: “Domaljevac, Tolisa, Ugljara, Kostrč, Matići, Donja Mahala, Vidovice”.

by Croats. But this fact needs to be additionally investigated, since Svilaj itself is situated westwards from the mentioned area.<sup>7</sup> Idioms of Posavina are usually juxtaposed with the dialect of a native ethnic group in Slavonia which calls itself “Šokci”. The informants in Bosanski Svilaj do not define themselves as Šokci, but only as Bosnian Croats. Nevertheless, they remark on the Croats of the neighbouring village to the east, *Domaljevac*, as speaking very much the same way as Šokci. This shows that the speakers mix linguistic and ethnologic elements in the identification of their dialect. In this work we shall not question the genetic unity of certain dialects of Bosnian Posavina with the Slavonian dialect.<sup>8</sup> The Old Štokavian dialect of both Slavonian and Bosnian Posavina has been generally very poorly investigated.

### **Phonology**

#### Vowels

1. In the inventory of vowels, besides the standard ones, *a, e, i, o, u, ī, ö*, *ū, ī, ū*, a closed *ā* can be found in every position – both accented and non-accented (*mâjka, korâknêm, mân't, môrā*). In the case of the two vowels *ē, ē̄*, the first one is regularly accented, and the second is unaccented (*cijêpîm, mâtēr*), but not without exceptions, as in the case of *ā*.

2. Only Ikavian and Ikavian-Jekavian idioms have been attested in the Slavonian dialect. For the time being, no Jekavian idioms have been attested in the area where the Slavonian dialect is spoken, and until now there have not been any Ijekavian ones either. Nevertheless, the idiom of Svilaj can be described as an Ijekavian idiom. We consider this phenomenon secondary. Namely, we presume that the idiom of Svilaj has been ijekavised under the influence of the neighbouring Ijekavian idioms of Eastern Bosnia, i.e. under the influence of the Serbs and Moslems who have lived in this area, and our presumption is that, originally, *i* stood in the place of *ě* – which is confirmed by a small number of remaining attested forms *bîžat, dvî, grîjôta, nèd'lja, nèv'sta*. An informant interestingly notes: “*We say nîsam, and the Moslems say nijésam*”, which sounds peculiar, since in the idiom of Svilaj Ijekavian hypercorrection occurs very often or even regularly, cf. examples

<sup>7</sup> Ivšić 1913 1, 126: “...samo Svilaj govori ko slavonski” / “Only in Svilaj is it spoken as in Slavonia” (my translation).

<sup>8</sup> Ivšić 1913 1, 126.

of a secondary jat: *mijérna, dijérat, četjére, ùmjevām se, kùljen, ùmjerū, übjerēm, nàzjerēm, sjeròmašan, mjeròvat, sjeròta, podàpjjerat, mjeròvat, razàbjjerat*. It seems that the vowel *r* is specifically prone to the insertion of a secondary Ijekavian reflex in front of it. The sequence *ije*, where found, is audibly pronounced, and very often the accent is on the first vowel: *lijep, cvijet, riječ', mјer, crјep, triјem*. In all other cases the pronunciation of the whole sequence *ije* is very clear, although one should note that jat is realized in two ways under different accents, i.e. when jat is fully pronounced, the long accent is shortened (*trijézan : trijèzan, cijéna : cijèna*). There is a peculiar example of the lexeme *ijér(a/e)* ‘why’. Ekavian examples are attested as well: *resénje, ně smě, čòek*.

3. The Old Church Slavonic prefix *prě-* and preposition *prěd* are represented by *pri-* and *prid*: *prìvar't, prisèl't se, prisijéčem, pri's'tra, prìdā me, pripísat*.

4. In the place of the OCS *ně-* in pronouns, we have *nje-*: *njěkī* ‘some’. Instead of Standard Croatian *gdje* ‘where’ one says *đe, đekoji, njede*.

5. Verbs of the 3<sup>rd</sup> class in the infinitive and active past participle have *-it* instead of *-jet*, which then drops due to reduction: *štéd't, žív't*.

6. The vocalic sequence *ao* inserts *v* to avoid hiatus in the active past participle: *dàvō, znàvō* or contracts into *o*: *dřžō, rěkō* or *ā*: *zâva*. The sequence *ae* in numerals is realized as *ē*: *jedàñēs'*.

7. Reduction of the vowels *i, u*: *diván't, Sláv'ca, ĩzaj'tra, věl'ko, ròd'telj', na pút', na trijém', na prázor', díugonj', mät', üb't, fál't, urád't, nèv'sta*.

8. Avoidance of hiatus: *grâ, mâ, snâ, mäća, svéđno, ně\_smě, râkica*.

9. Mobile initial / final *o*: *nàkō* ‘onako’, *vâm'* ‘ovamo’ (by analogy with *tako, tamo*).

10. Change *ra > re vrébac*:<sup>9</sup> *o < u* in words of foreign origin *fróštuk* (German *Frühstück*), *krömpîr* (German *Grundbirn*).

11. *o* after palatals does not become *e*, i.e. the non-palatal variant is generalized: *žúljov', nôžov*; I sg. and pl. *nóžom, nôžov'ma, strícom*.

### Consonants

1. Sounds *č, č̄, dž* and *d* are audibly differentiated: *číčak, obećáne, dùbre, bùdžák*.

<sup>9</sup> Lisac 2003.

2. The sound *h* is lost or replaced. Initially it is not pronounced (*răst*, *lăče*, *tjët* > *ćët*). In the final position of a word or a syllable it falls out (*dëbel'ī* gen. pl., *lijépī* gen. pl., *pūnēm*, *dànēm*, *sànēm*) and in such forms as *krüv*, *tr̄buv* the original *h* is lost as well, so compensatory *-j-* and *-v-* are added in the oblique cases, which are then by analogy taken into the nominative as well.<sup>10</sup> To avoid hiatus, *-v-* can also emerge in the middle (*u pòvōde*). Instead of SC *njh* we have *njjā*.

3. The sequence *hv* changes into *f*: *ùfatīm*, *fála*, likewise in all derivatives: *faljn' īs's*, *pòfata*.

4. In the idiom of Svilaj, reflexes *šc* (*bâšča*, *mîlošča*, *ùšćakn't*, *vrišćat*, *pîščat*, *přščat*, *ǐšćem*, *spúšćat*) and *št* (*dvòrīste*, *pripuštī*, *uštín't*, *blijéštit*, *kréštat*, *pljúštat*, *tréštit*, *štěta*, *kršténje*, *mŕšt't*, *oprošténje*, *spûštām*) are mixed, which occurs elsewhere in Posavina.<sup>11</sup> It can *a priori* be presumed that *šc* is older, and that *št* is borrowed from the neighbouring non-Slavonian idioms or that it is due to newer Neo-Štokavian influence.

5. In the active past participle, the sound *l* becomes *o* and merges with the vowel (*öbrō*, *küpopovō*) and is usually lost in the final position of a word or syllable (*mîsō*, *pòsō*, *stō*, *kóca* gen. sg.). In adjectives, *l* is preserved (*nágal*, *kîsel*).

6. Gutturals *k*, *g* do not undergo sibilization in dat.-loc. fem.: *rúki*, *nògi*, *mâjki*, *jàrugi*.

7. Loss of consonants is regular, including consonant groups: *òš*, *nêš*, *kùš*, *dèš*, *dëćmo*, *ájte*:

- loss of dentals in front of *s*: *ts* > *s*: *spréma'se*, *smìja'se*; *ds* > *s*: *ò'sjeć*, *ò'sustvo*; *ds/ts* + *t* > *st*: *o'stúp't*, *bògā'stvo*;
- *p* is lost initially: *ćèla*, *tîca*, *sòvat*, *šèn'ca*;
- *v* is lost due to dissimilation: *sèkrva*, *sjedòć't*, *uláč't*, *Cjetnića*, *kòčēm*, *cjètām sr̄bī*;
- *t* is lost finally: *tr̄jes'*, *jedànēs'*;
- *ć*, *ž* are lost medially: *òš*, *nêš*, *kä'em*;
- *k* is lost medially: *pr̄i's'tra* ‘prekosutra’, *kò'i'ćē* ‘kod kuće’, *pjëšē* ‘pješke’;
- *z* is lost initially: *nâš* ‘znaš’.

<sup>10</sup> Kapović 2004.

<sup>11</sup> Ivšić 1913 1, 200–202.

8. The change *ž* > *r*: *mōre*, *môrda*.
9. Preservation of old forms with the sequence *jd*: *dōjdem*, *dōjt*.
10. Epenthesis: *pljēnīm se*.
11. Dissimilation:
  - pč* > *vč*: *kōvčām* ‘kopčam’;
  - pš* > *vš*: *ljěvšē*;
  - bk* > *vk*: *sóvka* < *sóbka*;
  - mt* > *nt*: *pântim*.
12. *r* + *i* = *rji*: *šîr'îm*, *r'îpām*.
13. Palatalization of *c* in front of *i*: *Slâv'čino*.
14. Dissimilation of palatals: *mòlēnje*, *sèlēnje*.
15. Development of secondary consonants:
  - m*: *pòtljam*, *skòrom*;
  - t*, *d*: *strámīm se*, *zdrělīm*.
16. Inconsistently implemented secondary yotation *dbj* > *dj*: *sùd'je*; *stbj* > *šć*: *mašćōm*.
17. *h* > *k*: *pàrok*.
18. *snj* > *šnj*: *š njōm*; *slj* > *šlj*: *zàpošljena*.

### Accentuation

Slavonian accentuation is particularly archaic as regards the preservation of the neoacute. Also, within the area of this dialect there are some very prominent differences, especially in that the short-rising and long-rising accents are randomly dispersed in Posavina, i.e. the influence of the Neo-Štokavian idiom is growing. This means that in the Posavina-type Slavonian dialect, five-accent systems are very frequent (short-falling, long-falling, neoacute, short-rising, long-rising). A system of this type is attested in Svilaj. Nevertheless, in some idioms, as sometimes in Svilaj, these Neo-Štokavian accents act as allotones of the accent of the following syllable.<sup>12</sup> Non-accented lengths are well preserved in Svilaj in post-tonic position after falling accents, which, in comparison with the remainder of Posavina, can be considered archaic:<sup>13</sup> *pòslāla*, *sprémīta*, *rödāk*, *dvòrište*, *bâtīnā*, *kòrīsti*, *mètnēm*, *îmāl'*; when another length follows: *mògūcé*, *ròd'těljā*, *ùšijū* and

<sup>12</sup> Kapović 2008a, 118.

<sup>13</sup> Kapović 2008a, 120. Cf. also Baotić 1979 for Kostrč, where the length is also well preserved.

after the rising accents, which is typical in Posavina:<sup>14</sup> *Antúnōv, fámīl'ja, glúpōst, námažém, nadrljō, odobrávānje, počešljāj, Térzíći*. In Posavina, lengths in these positions are certainly expected, since the accent here is the result of a very recent accent shift, and it can be allotonically placed on the length. Occasionally lengths are even found in pre-tonic position before a neoacute (*Pējōm strīžū, blējē, pljūštī, zvūčīm, žmīrī, blūdī, brūjīm, tājē, nāglē, slijēdē, škīljē, krēmōm, šūtī, žīvī, ljudī*), which is unusual, since in many idioms in Posavina it is exactly the length before a neoacute that is lost, or is the neoacute here transformed to the long-falling accent.<sup>15</sup> The neoacute in Svilaj is still quite well preserved, and it is completely audible even when the speakers use Standard Croatian. It is especially well preserved in the first syllable of a word. Ivšić (1913) acknowledges that he has not investigated Bosnia as thoroughly as he would like to, but he nevertheless places the villages Orašje, Tolisa and Domaljevac into his 3<sup>rd</sup> accentual group (the same in which Baotić will place Kostrč)<sup>16</sup> where one pronounces *vodē, sačūvām, ostō, nosili, ôtac, kázäli, rükōm* and *kazīvō*.<sup>17</sup> The neoacute has been preserved in all expected positions. The falling accents shift one syllable towards the beginning of the word and yield rising tones, and non-accented lengths remain in their old place.

The neoacute can occur in any syllable of a word (*rãst, vičēm, uprēgnēm, škakljīm*). Falling accents are only possible in the first syllable (*mäť', vïdīm, blätīmo*). Traditional accentology considers the rising accents as two-syllable accents. It is believed that for a rising accent to be realized two syllables are necessary; since the post-rising-accented syllable rises acutely in pitch.<sup>18</sup> Hence the rule that rising accents are not possible in final syllables. Nevertheless, this rule is not valid for all Štokavian idioms, which is proved by phonetic data,<sup>19</sup> as seen in Svilaj. Namely, in the

<sup>14</sup> Kapović 2008b, 31.

<sup>15</sup> Kapović 2008a, 119.

<sup>16</sup> Baotić 1979, 162.

<sup>17</sup> Ivšić 1913 1, 146.

<sup>18</sup> Ivšić 1913 1, 152: "U takom se događaju slog prema svršetku riječi izgovara višim glasom, a slog prema početku riječi jačim glasom." / "In this case the syllable towards the end of the word is pronounced with a higher voice, and the syllable towards the beginning of the word with a stronger voice." (my translation).

<sup>19</sup> Kapović 2008b, 30–31.

reduction of the final *-i* and *-u*, which is regular in Svilaj, short-rising and long-rising accents can phonetically occur in the final syllable of a word: loc. sg. masc. (*na trijém'*, *u živót'*), A sg f (*krém'*), the present tense (*oć'*, *nís'*), the imperative (*odvèd'*, *pér'*, *osúč'*, *vrát'*), the infinitive (*žèn't*, *ùb't*, *tráž't*, *urád't*), adjectives (*sám'* A f, *lijép'* nom. pl. masc.), pronouns (*òn'* nom. pl.). Thanks to this circumstance, one finds interesting oppositions, for example:

<i>râst</i> 'growth'	<i>râst</i> 'oak tree'	<i>râst'</i> '(you) grow!'
<i>sûd</i> 'vessel'	<i>sûd</i> 'court of justice'	<i>sûd'</i> '(you) judge!'

*Lax accent* is a common reference for a phonetically lengthened realization of the short-falling accent with a lower tone pitch. Ivšić considers it immanent to the idioms of Posavina,<sup>20</sup> and Kapović describes its different realizations<sup>21</sup> in some idioms. It is sporadically found in Svilaj, where it is pronounced somewhat shorter than the long-falling accent (*Slâv'ca*).

Non-accented length comes in gen. pl. of all genders (*mòmâkâ*, *cûrâ*, *ùšjû*, *kôljènâ*), in gen. sg. fem. (*Márë*, *nèv'stë*), in the finite form of adjectives (*mògûćë*, *vèl'kô*, *svétô*), in comparatives (*mlàdâ*, *stârijâ*), in the active past participle of the masculine gender (*vódô*, *prâvô*, *ùbrô*, secondary *zvâvô*), in the nouns ending in *-ao* (*mîsô*, *pôsô*), in the nouns ending in *-ost* (*glúpôst*), in the passive past participle (*öprât*, *sâbít*), in the verb present tense (*ìdêm*, *smêtâ*, *fâlt*, *kûvajû*) and in many other forms, e.g. with suffixes *-ik*, *-ost*, *-ák*, *-âd* (*žènîk*, *mlàdôst*, *rödâk*, *pâšçâd*), as well as after stressed prepositions *nôs* > *nâ nôs*, *grâd* > *ù grâd*. The length is absent in diminutives (*cvjèt'c*, *bòr'c*, *nôž'c*) and in the *-e-* formant in verbs of the 1<sup>st</sup> group in accent paradigm *c* (*tècem*, *vúčem*). Otherwise, in Posavina the *-ê-* formant is most often generalized, e.g. *pečêm*,<sup>22</sup> although not in all cases; in the west a short *-e-* is attested, e.g. in Siče<sup>23</sup>, Siče region, Kobaš, Davor, and it is found in the northeast as well.<sup>24</sup>

In the idiom of Svilaj a proclitic receives stress: *ù grâd*, *ù kolo*, *ù tijëlo*, *ù bâšču*, *nâ sûncu*, *pô\_ pët*, *nî\_ dvâ*, *në\_ okrëne*, *në\_ dô*, *në\_ valjâ*.

<sup>20</sup> Ivšić 1913 1, 151.

<sup>21</sup> Kapović 2008a, 121.

<sup>22</sup> Kapović 2008a, 125.

<sup>23</sup> Kapović 2008a, 125.

<sup>24</sup> Ivšić 1913 2, 74–77.

*dō\_pō, ūzā\_te, zā\_kose; kō\_i'cē, nē\_v'dīm, bēz\_brata, dā\_budēš, nē\_dā, òd\_curē, nī\_mama, sā\_tebe, tako i\_takō, zā\_njeg, ù\_vez', nā\_njekī, pō\_volj', zā\_vel'kō.*

Monosyllabic words can, phonetically, bear all accents: *trijém'* loc. sg., *răst*, *dăñ*, *măt'*, *nös'* (imperative). In the place of the Neo-Štokavian sequence ` - the neoacute appears in the second syllable: *vodē*, *letīm*, *večinōm*. The accentual sequence ` - can be considered an allotone of the neoacute since within the same accentual paradigm there are forms which sometimes occur with ` - , and sometimes with ` ~ (*krstīm*, *krstīš*, *krstī*, *krstīmo*, *krstīte*, *krstē*). The Neo-Štokavian sequence ` - is in most cases realized in the same way in Svilaj, although there are forms where in the place of this sequence in Neo-Štokavian there is - ~ in Svilaj (see above). Vowels are lengthened in front of the sonorants *j*, *l*, *lj*, *m*, *n*, *nj*, *r*, *v* and yield ~ in closed syllables within a word, e.g. *stărac* – *stârci*, just like everywhere else in Slavonian. The non-accented length can also be found in possessive adjectives (*Mârkōv*, *Antínōv*). The example *Svilâj* tells us that in the past the lengthening of the vowels in final closed syllables in front of sonorants was historically probable.<sup>25</sup> Today this is no longer the case, which is seen from the examples *čîr*, *čítav*, *dèbel*, *djëver*, *dōbar*, *gîzday*, *járam*, *jèdan*, *jèčam*, *kâmen*, *kîsel*, *könj*, *kröv*, *kûljen*, *mlîn*, *náčin*, *prózor*, *râžanj*, *rôv*, *sân*, *sîr*, *sõm*, *šnâjder*, *zgôdaa*.

### About verb forms

In the category of tense, there is no imperfect, except for the auxiliary verb *biti*, the latter only having the 3. sg. form (*bjéše*). Aorist is often used (*òdo*, *ümr*, *nâdrîlja*, *òdošmo*). In the 3. pl. of the present tense, -*u* often comes instead of -*e* (*bûnū*, *cijenû*). The infinitive is incomplete (*nös't*, *imat*). The passive past participle is mostly formed by the ending -*t* (*öprâto*, *râzbîto*). Verbs *dupsti* and *crpstî* have joined the *i*-verbs (*dûbîm*, *cípîm*). The infinitives of such verbs as *créi*, *mréi*, *niéi* have fallen into disuse, so -*nit*-infinitives are used instead: *crknit*, *mrknit*, *nîknit*. The stem of the verb *ïé*, *ïdêm* ends in *d*; the verb *otîć* in the present tense is *ödêm* and often *otidêm*, as in the derivatives: *izidêm*, *naidêm*. Where Standard Croatian has -*rijeti* there is -*rt*: *prozdrt*, *umrt*, *uprt*, *prostrt*. The verb *pljëti* has fallen into

<sup>25</sup> Ivšić 1913 2, 157.

disuse and *plijév't*, *plijévīm* is used instead. The ending *-jeti* is realized as *-it*, with syncope of *i*: *živ't*, *vìd't*, *cvíl't*, *vòl't*. Verbs with bases ending in *t* often have *-écat* instead of *-tati*: *bákcat*, *zgrćat*, *mèécat*, *ôbrćat*, *dřšcat*. In the present tense *-iva* occurs instead of SC *-uje*: *dobacívā*, *isključívā*, *noćívā*. Instead of *-nesti*, *-nijět* is used: *donijět*, *zanijět*. The accent of the infinitive conforms to the accent of the future tense *óplest*, *óplešću*. The accent of the past participle active conforms to the accent of the infinitive of the *t/d*-class, *p/b*-class, *k/g/h*-class, *i/u/ě*-class, a.p. C of the *a*-class and a.p. B of the *j/va*-class of the *e*-verbs, a.p. B of the *ne*-verbs, of the *ě/a*-verbs, *i*-verbs, *a-ā*-verbs, *ova*-verbs and of the auxiliary verbs *bít* and *ćét*. In other verbs the accent of the past participle active conforms to the accent of the present tense.

### Morphology, syntax, lexicon

Instead of *da* 'yes' one says *jä*, as in all compound words: *jästa*, *jäčijī*. In the place of the accusative case, which is obligatory with certain verbs, such as *pitati*, *tražiti*, the genitive is used: *pítāj ženē*, *dòčekat ženē*, *trążim jěla*, *išé' mäterē*, *vídím ljūdī*. Masculine personal names are declined according to the feminine declension: *Péjo – Pējē – Péji – Pējōm*. In personal names and surnames, the surname usually comes in the genitive case or in the possessive form: *Mârko Antúnōv*, *Júro Mutávdžijē*, *Mânda Bòjinova*, *Mârko Grgića*; *Péjo Marinov'ća*, *Lùcija Ravnjákova*, *Bjélka Mátanov'ća*. The instrumental case of the noun *dijéte* is *dijětom / dijétom*, and the dative *dijětu / dijétu*. The forms of the genitive plural of the nouns *nògūvā*, *rükūvā* come from the old genitive dual. Genitive plural of the feminine nouns of the *a*-declension is *fôrmijā*, *klûpíjā*, *tôrbijā*. Instead of the ending *-evi* after a palatal sound in the masculine gender there is *-ovi*: *žúljovi*, *nóžovi*. Nouns of the *i*-declension often shift to the *a*-declension: *őče*, *űše*. Orientalisms are very common, such as: *ákrap*, *àš'kovat*, *badàva*, *bèlāj*, *bòstan*, *čížme*, *čòrape*, *ćíuprija*, *džábē*, *džézva*, *džigera*, *dèrdän*, *ékser*, *gíz dav*, *inăt*, *kápija*, *kàš'ka*, *këfa*, *kònak*, *kòmšija*, *kòvča*, *kütija*, *mèza*, *natafíć't*, *orànija*, *safñ*, *sìnija*, *tépsija*, *testéra*, *tàbut*, *tàraba*, *šárgija*, *šargijat*, *üdžera*, *zèrdalija*, Italianism *vérända*, Grecism *pàrok*. Latinisms and other foreign words that have recently entered the system usually receive the neoacute (according to the type *ròmän*, *romána* in Standard Croatian): *romän*, *advokät*, *telefön*, *dućän*, *betöñ*, *oltär*, *friž'dér*, *fakultët*, *papír*.

**Verbs**1. e-verbsa) *t/d*-class**a.p. A:**

Inf.	Pres.	P. Ppl. Active	Imp.	Aorist	P. Ppl. Passive
<i>bìt</i>	<i>bùdēm</i>	<i>bìō</i>	<i>bùd'!</i>	<i>bì</i>	<i>pòjeden</i>
	<i>bùdēš</i>	<i>bíla</i>	<i>bùd'mo!</i>	<i>bíšmo</i>	<i>pòjedena</i>
	<i>bùdē</i>	<i>bílo</i>	<i>bùd'te!</i>	<i>bíšte</i>	<i>pòjedeno</i>
	<i>bùdēmo</i>				<i>bíšē</i>
	<i>bùdēte</i>				
	<i>bùdū</i>				

*jěst, sjěst***a.p. A/C:**

<i>kräst</i>	<i>krádem</i>	<i>krävō</i>	<i>krád'!</i>	<i>ükräde</i>	<i>ukräden</i>
	<i>krádeš</i>	<i>kräla</i>	<i>krád'mo!</i>	<i>ukrádošmo</i>	<i>ukradéna</i>
	<i>kráde</i>	<i>krälo</i>	<i>krád'te!</i>	<i>ukrádošte</i>	<i>ukradéno</i>
	<i>krádemō</i>			<i>ukrádošē</i>	
	<i>krádete</i>				
	<i>krádū</i>				

*prěst***a.p. B:**

<i>íč</i>	<i>ídēm</i>		<i>íd'!</i>	<i>ízíde</i>	
	<i>ídēš</i>		<i>íd'mo!</i>	<i>ízidošmo</i>	
	<i>ídē</i>		<i>íd'te!</i>	<i>ízidošte</i>	
	<i>ídēmo</i>			<i>ízidoše</i>	
	<i>ídēte</i>				
	<i>ídū</i>				

**a.p. C (short):**

<i>böst</i>	<i>bòdem</i>	<i>bô</i>	<i>bòdi!</i>	<i>übode</i>	<i>ispletēn</i>
	<i>bòdeš</i>	<i>bòla</i>	<i>bòdimō!</i>	<i>ubòdošmo</i>	<i>ispletēna</i>
	<i>bòde</i>	<i>bòlo</i>	<i>bòdite!</i>	<i>ubòdoše/ē</i>	<i>ispletēno</i>
	<i>bòdemō</i>			<i>ubòdošte</i>	
	<i>bòdete</i>				
	<i>bòdū</i>				

*cväst, gnjěst, měst, plěst*

**a.p. C (long):**

<i>râst</i>	<i>râstem</i>	<i>râstō</i>	<i>râst'!</i>	<i>îzrâste</i>
<i>râsteš</i>		<i>râsla</i>	<i>râst'mo!</i>	<i>izrástošmo</i>
<i>râste</i>		<i>râslo</i>	<i>râst'te!</i>	<i>izrástoše</i>
<i>râstemo</i>				<i>izrástoše</i>
<i>râstete</i>				
<i>râstu</i>				

**b) s/z-class****a.p. A/C:**

<i>grîst</i>	<i>grîzem</i>	<i>grîzō</i>	<i>gríz'!</i>	<i>ûgrîze</i>	<i>ugrižen</i>
<i>grîzeš</i>		<i>grîzla</i>	<i>gríz'mo!</i>	<i>ugrîzošmo</i>	<i>ugrižëna</i>
<i>grîze</i>		<i>grîzlo</i>	<i>gríz'te!</i>	<i>ugrîzošē</i>	<i>ugrižëno</i>
<i>grîzemo</i>				<i>ugrîzošte</i>	
<i>grîzete</i>					
<i>grîzū</i>					

**a.p. C (short):**

<i>nêst</i>	<i>nêsem</i>	<i>njëvō</i>	<i>nès'!</i>	<i>dònese</i>	<i>donèšen</i>
<i>nêseš</i>		<i>njëla</i>	<i>nès'mo!</i>	<i>donèšošmo</i>	<i>donešëna</i>
<i>nêse</i>		<i>njëlo</i>	<i>nès'te!</i>	<i>donèšošte</i>	<i>donešëno</i>
<i>nêsemo</i>				<i>donèšošē</i>	
<i>nêsete</i>					
<i>nèsū</i>					

*dòvest***a.p. C (long):**

<i>trêst</i>	<i>trésem</i>	<i>trêšō</i>	<i>trés'!</i>	<i>zâtrêse</i>	<i>potrešen</i>
<i>trêses</i>		<i>trêsla</i>	<i>trés'mo!</i>	<i>zatrêsošmo</i>	<i>potrešëna</i>
<i>trêse</i>		<i>trêšlo</i>	<i>trés'te!</i>	<i>zatrêsošte</i>	<i>potrešëno</i>
<i>trêsemo</i>				<i>zatrêsošē</i>	
<i>trêsete</i>					
<i>trêsū</i>					

*mûst, pâst, vêst***c) p/b-class****a.p. B/C:**

<i>nâsût</i>	<i>nâspêm</i>	<i>nâsuō</i>	<i>nâspi!</i>	<i>nâsu</i>	<i>nâsût?</i>
	<i>nâspêš</i>	<i>nâsûla</i>	<i>nâspimo!</i>	<i>nasúšmo</i>	<i>nâsûta</i>
	<i>nâspê</i>	<i>nâsûlo</i>	<i>nâspite!</i>	<i>nasúšte</i>	<i>nâsûto</i>
	<i>nâspêmo</i>			<i>nasúše</i>	
	<i>nâspête</i>				
	<i>nâspû</i>				

**a.p. C (short):**

gr̃pst	gr̃bem	gr̃bō	gr̃bi!	p̃ogreba	pogr̃ben
	gr̃beš	gr̃bla	gr̃bimo!	pogr̃bašmo	pogr̃bēna
	gr̃be	gr̃blo	gr̃bite!	pogr̃bašte	pogr̃bēno
	gr̃bemo			pogr̃baše/ē	
	gr̃bete				
	gr̃bū				

*t̃epst***a.p. C (long):**

z̃epst	z̃bem	z̃bō	z̃bi!	ñaz̃ebo	
	z̃beš	z̃bla	z̃bimo!	naz̃ebošmo	
	z̃be	z̃blo	z̃bite!	naz̃ebošte	
	z̃bemo			naz̃ebošē	
	z̃bete				
	z̃bū				

c) *k/g/h*-class**a.p. B:**

m̃oč	m̃orem	m̃ögō	m̃ogni!	m̃ogo'	
	m̃oreš	m̃ogla		m̃ogošmo	
	m̃ore	m̃oglo	m̃ognimo!	m̃ogošte	
	m̃remo		m̃ognite!	m̃ogošē	
	m̃rete				
	m̃oru				

**a.p. C (short):**

t̃eč	t̃ečem	t̃ekō	t̃eci!	p̃oteče	p̃ečen
	t̃ečeš	t̃ekla	t̃ecimo!	pot̃ekošmo	pečēna
	t̃eče	t̃eklo	t̃ecite!	pot̃ekošte	pečēno
	t̃ečemo			pot̃ekošē	
	t̃ečete				
	t̃ekū				

*p̃eč, žeč***a.p. C (long):**

ṽuč	ṽučem	ṽukō	ṽuc'!	p̃oṽuce	p̃osječen
	ṽučeš	ṽukla	ṽuc'mo!	poṽukošmo	posječēna
	ṽuče	ṽuklo	ṽuc'te!	poṽukošte	posječēno
	ṽučemo			poṽukošē	
	ṽučete				
	ṽukū				

*sjěč, stržat*

e) *n/m*-class**a.p. B:**

<i>žēt?</i>	<i>žēnjēm</i>	<i>žēō</i>	<i>žēnji!</i>	<i>pōže</i>	<i>požēven</i>
	<i>žēnjēš</i>	<i>žēla</i>	<i>žēnjimo!</i>	<i>požēšmo</i>	<i>poževēna</i>
	<i>žēnjē</i>	<i>žēlo</i>	<i>žēnjite!</i>	<i>požēšte</i>	<i>poževēno</i>
	<i>žēnjēmo</i>			<i>požēšē</i>	
	<i>žēnjēte</i>				
	<i>žēnjū</i>				

**a.p. B/C:**

<i>nadūt</i>	<i>nādmēm</i>	<i>nāduō</i>	<i>nādmi!</i>	<i>prēote</i>	<i>nāgēt</i>
	<i>nādmēš</i>	<i>nādūla</i>	<i>nādmimo!</i>	<i>napéšmo</i>	<i>nāgēta</i>
	<i>nādmē</i>	<i>nādūlo</i>	<i>nādmite!</i>	<i>napéšte</i>	<i>nāgēto</i>
	<i>nādmēmo</i>			<i>napéšē</i>	
	<i>nādmēte</i>				
	<i>nādmū</i>				

*nāgēt, napēt, otēt, počēt, uzēt***a.p. C:**

<i>klēt</i>	<i>kúnem</i>	<i>klēō</i>	<i>kún'!</i>	<i>zäküni/e</i>	<i>üklēt</i>
	<i>kúneš</i>	<i>klēla</i>	<i>kún'mo!</i>		<i>üklēta</i>
	<i>kúne</i>	<i>klēlo</i>	<i>kún'te!</i>		<i>üklēto</i>
	<i>kúnemo</i>			<i>zakúnišē</i>	
	<i>kúnete</i>				
	<i>kúnū</i>				

f) *r/l*-class**a.p. B:**

<i>klät</i>	<i>köljēm</i>	<i>kläō</i>	<i>köljī!</i>	<i>zäkla</i>	<i>zäklān</i>
	<i>köljēš</i>	<i>klälā</i>	<i>köljimo!</i>	<i>zäklašmo</i>	<i>zäklāna</i>
	<i>köljē</i>	<i>klälō</i>	<i>köljite!</i>	<i>zäklašte</i>	<i>zäklāno</i>
	<i>köljēmo</i>			<i>zäklašē</i>	
	<i>köljēte</i>				
	<i>köljū</i>				

*mljēt (*mēljēm*), třt (*tärēm*), ždērat (*ždērēm*)***a.p. B/C:**

<i>prodřt</i>	<i>prödrēm</i>	<i>prödrō</i>	<i>prödri!</i>	<i>prödr</i>	<i>prödrēt</i>
	<i>prödrēš</i>	<i>prödrīla</i>	<i>prödrimo!</i>	<i>prödršmo</i>	<i>prödrīta</i>
	<i>prödrē</i>	<i>prödrīlo</i>	<i>prödrīte!</i>	<i>prödršte</i>	<i>prödrīto</i>
	<i>prödrēmo</i>			<i>prödršē</i>	
	<i>prödrēš</i>				
	<i>prödrū</i>				

*prostřt, proždřt, umřt, upřt*

## g) i/u/ě-class

## a.p. A:

bìt	bìjēm	bìo	bìj!	pòbi	pòbít
	bìjēš	bìla	bìjmo!	pòbišmo	pòbítā
	bìjē	bìlo		pòbište	pòbítō
	bìjēmo		bìte!	pòbiše	
	bìjēte				
	bìjū				

čìt, krìt, lìt, pìt, smjèt, šìt, vìt, vrìt

## a.p. A/B:

dòsp'i	dòspijēm	dòspiō	dòspi!	pòpi	pòpít
	dòspijēš	dòsp'la		pòpišmo	pòpítā
	dòspijē	dòsp'lo		pòpište	pòpítō
	dòspijēmo			pòpišē	
	dòspijēte				
	dòspijū				

pòp't, ùm't

## h) a-class

## a.p. B:

dèrat	dèrēm	dèrō	dèr'!	pòdera	pòderān
	dèrēš	dèrāla	dèr'mo!	podèrašmo	pòderāna
	dèrē	dèrālo	dèr'te!	podèrašte	pòderāno
	dèrēmo			podèrašē	
	dèrēte				
	dèrū				

bràt, òrat, pràt, slàt, stàt

## a.p. C:

zvàt	zòvem	zvāvō	zòv'!	pòzva	pòzvān
	zòveš	zvāla	zòv'mo!	pòzvašmo	pòzvāna
	zòve	zvālo	zòv'te!	pòzvašte	pòzvāno
	zòvemo			pòzvašē	
	zòvete				
	zòvū				

## i) j/va-class

## a.p. A:

kàjat	kàjēm	kàjō	kàj!	pòkaja	pòkajān
	kàjēš	kàjala	kàjmo!	pòkajašmo	pòkajāna
	kàjē	kàjalo	kàjte!	pòkajašte	pòkajāno
	kàjēmo			pòkajašē	
	kàjēte				
	kàjū				

brìjat, grìjat, klìjat, lìjat, sìjat, stàjat, tràjat

**a.p. B:**

<i>bljùvat</i>	<i>bljùjēm</i>	<i>bljùvō</i>	<i>bljûj!</i>	<i>izbljuva</i>	<i>pòbljuvān</i>
	<i>bljùjēš</i>	<i>bljùvāla</i>	<i>bljûjmo!</i>	<i>izbljùvašmo</i>	<i>pòbljuvāna</i>
	<i>bljùjē</i>	<i>bljùvālo</i>	<i>bljûjte!</i>	<i>izbljùvašte</i>	<i>pòbljuvāno</i>
	<i>bljùjēmo</i>			<i>izbljùvašē</i>	
	<i>bljùjēte</i>				
	<i>bljùjū</i>				

*kòvat, pljìvat, ròvat, snòvat, sòvat, štòvat, tròvat*

<i>dávat</i>	<i>dàjēm</i>	<i>dávō</i>	<i>dáji!</i>	<i>pòdade</i>	<i>pòdàvān</i>
	<i>dàjēš</i>	<i>dávala</i>	<i>dájimo!</i>	<i>pòdašmo</i>	<i>pòdàvāna</i>
	<i>dàjē</i>	<i>dávalo</i>	<i>dájite!</i>	<i>pòdašte</i>	<i>pòdàvāno</i>
	<i>dàjēmo</i>			<i>pòdašē</i>	
	<i>dàjēte</i>				
	<i>dàjū</i>				

**a.p. C:**

<i>smíja'se</i>	<i>smíjem</i>	<i>smíjō</i>	<i>smíj!</i>	<i>zàsmija</i>	<i>nàsmijān</i>
	<i>smíješ</i>	<i>smíjāla</i>	<i>smíjmo!</i>	<i>zasmìjašmo</i>	<i>nàsmijāna</i>
	<i>smíje</i>	<i>smíjālo</i>	<i>smíjte!</i>	<i>zasmìjašte</i>	<i>nàsmijāno</i>
	<i>smíjemo</i>			<i>zasmìjašē</i>	
	<i>smíjete</i>				
	<i>smíjū</i>				

2. ne-verbs**a.p. A:**

<i>brìn't</i>	<i>brìnēm</i>	<i>brìnō</i>	<i>brìn'!</i>	<i>zäbrinu</i>	<i>zàbrinūt / zabrìnūt</i>
	<i>brìnēš</i>	<i>brìn'la</i>	<i>brìn'mo!</i>	<i>zäbrin'šmo</i>	<i>zàbrinūta</i>
	<i>brìnē</i>	<i>brìn'lō</i>	<i>brìn'te!</i>	<i>zäbrin'šte</i>	<i>zabrinūto</i>
	<i>brìnēmo</i>			<i>zäbrin'šē</i>	
	<i>brìnēte</i>				
	<i>brìnū</i>				

*cìkn't, cùcn't, dìgn't, gìn't, gùrn't, káp'n't, kìsn't, klèknit, klèpnit, klük'n't, län't, lèć mètn't, mìgn't, mòć (mògnēm), mìzn't, níkn't, pìsn't, pljùn't, pljùsn't, prèn't, pük'n't, pùn't, sjëst, skìn't, smìkn't, späst, stìgn't, stìsn't, stvëdn't, trëpn't, trësn't, tìrn't, trün't, vëgn't, zgüsn't, zìñ't*

<i>otpòčin't</i>	<i>otpòčinēm</i>	<i>otpòčinō</i>	<i>otpòčin'!</i>	<i>ötpočini</i>	
	<i>otpòčinēš</i>	<i>otpòčin'la</i>	<i>otpòčin'mo!</i>	<i>otpòčin'šmo</i>	
	<i>otpòčinē</i>	<i>otpòčin'lō</i>	<i>otpòčin'te!</i>	<i>otpòčin'šte</i>	
	<i>otpòčinēmo</i>			<i>otpòčin'šē</i>	
	<i>otpòčinēte</i>				
	<i>otpòčinū</i>				

*ütihñ't*

**a.p. B (short):**

<i>rěc</i>	<i>rěkněm</i>	<i>rěkō</i>	<i>rěci!</i>	<i>pōreko</i>	<i>täknūt</i>
	<i>rěkněš</i>	<i>rěkla</i>	<i>rěc'mo!</i>	<i>porěkošmo</i>	<i>täknūta</i>
	<i>rěkně</i>	<i>rěklo</i>	<i>rěc'te!</i>	<i>porěkoše</i>	<i>täknūto</i>
	<i>rěkněmo</i>			<i>porěkošē</i>	
	<i>rěkněte</i>				
	<i>rěknū</i>				

*dàn't, gàn't, jàsn't, màkn't, plàn't, sànt, stät, svànt, tàkn't, vèn't*

  

<i>pòbjec</i>	<i>pòbjegněm</i>	<i>pòbjegō</i>	<i>pobježi!</i>	<i>pòbjenze</i>	<i>o'sjècen</i>
	<i>pòbjegněš</i>	<i>pòbjegla</i>	<i>pobjež'mo!</i>	<i>pobjégošmo</i>	<i>o'sjèčena</i>
	<i>pòbjegně</i>	<i>pòbjeglo</i>	<i>pobjež'te!</i>	<i>pobjégošte</i>	<i>o'sjèčeno</i>
	<i>pòbjegněmo</i>			<i>pobjégošē</i>	
	<i>pòbjegněte</i>				
	<i>pòbjegnū</i>				

*ò'sjec*

<i>nabrékn't</i>	<i>nàbrékñem</i>	<i>nàbrekō</i>	<i>nàbrekní!</i>	<i>üštín'</i>
	<i>nàbrékñěš</i>	<i>nàbrekla</i>	<i>nàbreknimo!</i>	
	<i>nàbrékñě</i>	<i>nàbreklo</i>	<i>nàbreknite!</i>	
	<i>nàbrékñemō</i>			
	<i>nàbrékñete</i>			
	<i>nàbrékñū</i>			

*doségn't, natégn't, osékn't se, spomén't, uštin't, uvřin't***a.p. B (long):**

<i>víkn't</i>	<i>víkněm</i>	<i>víknō</i>	<i>víkní!</i>	<i>pòvíka</i>	<i>víknūt</i>
	<i>víkněš</i>	<i>víknila</i>	<i>víknimo!</i>	<i>povíkašmo</i>	<i>víknūta</i>
	<i>víkně</i>	<i>víknilo</i>	<i>víknite!</i>	<i>povíkaše</i>	<i>víknūto</i>
	<i>víkněmo</i>			<i>povíkaše</i>	
	<i>víkněte</i>				
	<i>víknū</i>				

*cíkn't, kán't, kín't, korákn't, krén't, má(h)n't, mán't, mí'n't, múkn't, mún't, pŕsn't, pún't, síkn't, vág'n't, vrís'n't, uprégn't, zgírn't*

### 3. ě/a-verbs

**a.p. A:**

<i>vìd't</i>	<i>vìdīm</i>	<i>vìdiō</i>	<i>vìd'!</i>	<i>östar'</i>
	<i>vìdīš</i>	<i>vìdla</i>	<i>vìd'mo!</i>	<i>pògledašmo</i>
	<i>vìdī</i>	<i>vìdlo</i>	<i>vìd'te!</i>	<i>pògledašte</i>
	<i>vìdīmo</i>			<i>pògledašē</i>
	<i>vìdīte</i>			
	<i>vìdē</i>			

*glèdat, släb't, stär't, vís't*

**a.p. A/B:**

<i>vòl't</i>	<i>vòlīm</i>	<i>vòliō</i>	<i>vòli!</i>	<i>zàvol'</i>	<i>vòljen</i>
	<i>vòlīš</i>	<i>vò'l'la</i>	<i>vòlimo!</i>	<i>zavòlišmo</i>	<i>voljèna</i>
	<i>vòlī</i>	<i>vò'l'lo</i>	<i>vòlite!</i>	<i>zavòlište</i>	<i>voljèno</i>
	<i>vòlīmo</i>				<i>zavòlišē</i>
	<i>vòlīte</i>				
	<i>vòlē</i>				

**a.p. B:**

<i>cijéł't</i>	<i>cijéłim</i>	<i>cijéliō</i>	<i>cijéł!</i>	<i>zàcijéł'</i>	<i>zaciјéłít</i>
	<i>cijéłiš</i>	<i>cijé'l'la</i>	<i>cijéł'mo!</i>	<i>zaciјélišmo</i>	<i>zaciјélića</i>
	<i>cijéłi</i>	<i>cijé'l'lo</i>	<i>cijéł'te!</i>	<i>zaciјélište</i>	<i>zaciјélićo</i>
	<i>cijéłimo</i>				<i>zaciјélišē</i>
	<i>cijéłite</i>				
	<i>cijéłē</i>				
<i>oslijép't, pláv't</i>					

**a.p. C (short):**

<i>bòjat</i>	<i>bòjīm</i>	<i>bòjō</i>	<i>bìži!</i>	<i>pòboja</i>
	<i>bòjīš</i>	<i>bòjāla</i>	<i>bìž'mo!</i>	<i>pobòjašmo</i>
	<i>bòjī</i>	<i>bòjālo</i>	<i>bìž'te!</i>	<i>pobòjašte</i>
	<i>bòjīmo</i>			<i>pobòjašē</i>
	<i>bòjīte</i>			
	<i>bòjē</i>			

*bìžat, bòl't, crvèn't, cvrčat, dìžat, gòr't, gr̄m't, kòpnit, kr̄čt, kr̄čat, lèt't, lèžat, mágł't, módr't, pŕščat, skrb't, smŕd't, stojat, škrip't, věl't, vriščat, vřt't, zelèn't, žèl't, zviždat*

<i>piščat</i>	<i>piščīm</i>	<i>piščō</i>	<i>pišči!</i>	<i>zàpišči</i>
	<i>piščiš</i>	<i>piščāla</i>	<i>piščimo!</i>	<i>posjèdišmo</i>
	<i>piščí</i>	<i>piščālo</i>	<i>piščite!</i>	<i>posjèdište</i>
	<i>piščīmo</i>			<i>posjèdišē</i>
	<i>piščīte</i>			
	<i>piščē</i>			

*sjèd't, škàkljat, tr̄čat*

**a.p. C (long):**

<i>kíp't</i>	<i>kípīm</i>	<i>kípiō</i>	<i>kípi!</i>	<i>pòkípi</i>
	<i>kípīš</i>	<i>kíp'la</i>	<i>kípimo!</i>	<i>pokíp'šmo</i>
	<i>kípī</i>	<i>kíp'lo</i>	<i>kípite!</i>	<i>pokíp'še</i>
	<i>kípīmo</i>			
	<i>kípīte</i>			
	<i>kípē</i>			

*bijéł't, bléjit, blijéđ't, blijéšt't, bríd't, búč't, cùr't, cùc't, cùt't, jéč't, kléč't, kréšt't, mírz't, pljúšt't, réž't, síp't, stíđ't se, sív't, šúm't, šút't, tréšt't, tŕp't, zvěč't, žívit, zmúr't, žúd't*

<i>zvúčat</i>	<i>zvūčím</i>	<i>zvúčiō</i>	<i>zvúči!</i>	<i>zäzvúči</i>
	<i>zvūčíš</i>	<i>zvúčila</i>	<i>zvúčimo!</i>	<i>zazvúčašmo</i>
	<i>zvūčí</i>	<i>zvúčilo</i>	<i>zvúčite!</i>	<i>zazvúčaste?</i>
	<i>zvūčímo</i>			<i>zazvúčašē</i>
	<i>zvúčíte</i>			
	<i>zvúčē</i>			

#### 4. i-verbs

a.p. A:

<i>bäv't</i>	<i>bävīm</i>	<i>bäviō</i>	<i>bäv'!</i>	<i>zäbavi</i>
	<i>bävīš</i>	<i>bäv'la</i>	<i>bäv'mo!</i>	<i>zäbav'šmo</i>
	<i>bävī</i>	<i>bäv'lo</i>	<i>bäv'te!</i>	<i>zäbav'šte</i>
	<i>bävīmo</i>			<i>zäbav'šē</i>
	<i>bävīte</i>			
	<i>bävē</i>			

*blä't', číst', číd't, dës't, dím't, gäd't, gäz't, gläd't, gräb't, grüb't, grü'l'm, jänjit, jär't, küt't, kùd't, küp't, kàc't, kvä'st, lüp't, mjér't, mís'l't, mìrv't, müc't, nùd't, päpr't, pàr't, páz't, pljèn't, pläš't, prät't, präv't, přt't, priž't, přž't, puš't, rän't, rüš't, sìl't, sìr't, sjèt't, släv't, slìc't, slìn't, smjèst't, ståv't, strås't, sväd't, šäl't, štèt't, tjèš't, tr̄s't, tr̄ž't, üd't, väd't, vjètr't, vläž't, zdrél't, žäl't*

<i>biljež't</i>	<i>bilježím</i>	<i>bilježiō</i>	<i>biljež'!</i>	<i>zäbiljež'</i>	<i>obilježen</i>
	<i>bilježíš</i>	<i>biljež'la</i>	<i>biljež'mo!</i>	<i>zäbiljež'šmo</i>	<i>obilježena</i>
	<i>bilježí</i>	<i>biljež'lo</i>	<i>biljež'te!</i>	<i>zäbiljež'šte</i>	<i>obilježeno</i>
	<i>bilježímo</i>			<i>zäbiljež'šē</i>	
	<i>bilježíte</i>				
	<i>bilježē</i>				

*bògat't, bòrav't, gótov't, ókjøs't, ókus't, tòvar't, ufat't, ùdar't, ùtrap't*

<i>kìsel't</i>	<i>kìselīm</i>	<i>kìseliō</i>	<i>kìsel'!</i>	<i>zäkisel'</i>	<i>zäkiselīt</i>
	<i>kìselīš</i>	<i>kìsel'la</i>	<i>kìsel'mo!</i>	<i>zäkiselīšmo</i>	<i>zäkiselītā</i>
	<i>kìselī</i>	<i>kìsel'lo</i>	<i>kìsel'te!</i>	<i>zäkiselīšte</i>	<i>zäkiselītō</i>
	<i>kìselīmo</i>			<i>zäkiselīšē</i>	
	<i>kìselīte</i>				
	<i>kìselē</i>				

<i>pánt't</i>	<i>pántīm</i>	<i>pántiō</i>	<i>pánt'!</i>	<i>zäpánt'</i>	<i>zapántīt</i>
	<i>pántīš</i>	<i>pánt'la</i>	<i>pánt'mo!</i>	<i>zäpánt'šmo</i>	<i>zapántītā</i>
	<i>pántī</i>	<i>pánt'lo</i>	<i>pánt'te!</i>	<i>zäpánt'šte</i>	<i>zapántītō</i>
	<i>pántīmo</i>			<i>zäpánt'šē</i>	
	<i>pántīte</i>				
	<i>pántē</i>				

pústoš't	pústoš'tm	pústoš'iō	pústoš'!	öpustoš'	opústošen
pústoš's	pústoš'la	pústoš'mo!		opústoš'šmo	opústošena
pústoš̄t	pústoš'lō	pústoš'te!		opústoš'ste	opústošeno
pústoš'tmo				opústoš'sē	
pústoš'tte					
pústoš̄ē					
tùmač't	tùmač'tm	tùmač'iō	tùmač'!	rästumač'i	rastùmač'īt
tùmač'ts	tùmač'la	tùmač'mo!		rastùmač'išmo	rastùmač'īta
tùmač̄t	tùmač'lō	tùmač'te!		rastùmač'ište	rastùmač'īto
tùmač'tmo				rastùmač'išē	
tùmač'tte					
tùmač̄ē					

**a.p. B:**

gòn't	gònīm	gònīō	gòn'i!	ızgoni	prògonīt
gònīs	gòn'la	gònimo!		izgònīšmo	prògonīta
gònī	gòn'lō	gònite!		izgònīšte	prògonīto
gònīmo				izgònīšē	
gònīte					
gònē					

kòs't, lòž't, mòl't, nòs't, pròs't, pùst't, ròd't, sèl't, skòč't, tèl't, vòd't, vòz't, žèn't

cér't	cérīm	cériō	céri!	zäcéri	bäcīt
cérīs	cér'la	cérīmo!		zacérišmo	bäcīto
cér̄t	cér'lō	cérīte!		zacérište	bäcīta
cérīmo				zacérišē	
cérīte					
cérē					

bác't, brán't, brús't, búd't, bún't, cijé'd't, cijén't, dijél't, dív't, dokúč't, dráž't, drúž't, dír't, díuš't, díuž't, fál't, gás't, glás't, glúš't, gnijézd'i, gnjáv't, gospodár't, grád't, griješ'st, gúl't, gúš't, hrábr't, izvál't, jáv't, kád't, kál't, klář't, krás't, krát't, kříč't, kříjép't, krív't, krút't, krúž't, krvár't, kúp't, kvár't, lád't, lib't, lijéč't, lijén't, lijép't, líš't, ljúb't, ljút't, máč't, mám't, mást't, mesár't, mijén't, mijés't, mír't, mít't, mlád't, mlář't, mráč't, mríš't, mís't, mút't, obláč't, odlúč't, pá'l't, plát't, plijén't, plijév't, porúč't, prás't, prás't, prijéč't, prijéč't, protív't, rán't, rád't, réd't, rijéđ't, rijéš't, rúb't, sád't, sjedín't, sláđ't, slijép't, slúž't, sprém't, síd't, strám't, strijél't, stúp't, súd't, súš't, svét't, šír't, tráž't, trijéb't, trúd't, túš't, túž't, tvíd't, uglijáv't, ukljúč't, uláč't, váb't, váp't, vár't, vrát't, zakoráč't, zapút't, zláč't, znáč't, ždrijéb't

**a.p. C (short):**

klòn't	klònñm	klònìō	klòn'i!	zäkloni	ùklonñt
	klònñš	klòn'la	klònimo!	zaklòn'šmo	ùklonñta
	klònñ	klòn'lo	klònite!	zaklòn'šte	ùklonñto
	klònñmo			zaklòn'še	
	klònñte				
	klònë				

bìstr't, bòr't, bròj't, brìst't, càkl't, čàst't, čìn't, dòjít, dròb't, dvòjít, dvòr't, glòb't, gnjòjít, gòd't, gùb't, kamèn't, kòl't, kòr't, korìst't, kòt't, kròjít, kròt't, kròst't, lakòm't, lèd't, lòjít, lòm't, lòv't, mòč't, mòr't, mòtr't, nòč't, oslobòd't, öštr't, plòd't, plòv't, pòjít, pòst't, pròst't, ròjít, ròn't, sjetòč't, sòl't, sramòt't, stìšat, škròp't, štròjít, sùz't, tòč't, tòn't, tòp't, tòv't, tròš't, ùc't, vesèl't, znòjít, zvòn't, žalòst't

**a.p. C (long):**

blúd't	blúdñm	blúdiō	blúdi!	zäblúdi
	blúdñš	blúd'la	blúdimo!	zablúdišmo
	blúdñ	blúd'lo	blúdite!	zablúdište
	blúdñmo			zablúdišē
	blúdñte			
	blúdë			

brázd't, brújít, cíp't, dúb't, júr't, kúr't, már't, nágł't, pil't, pír't, sjájít, slijéđ't, smijéš't, snáž't, snijéž't, strám't, svijét'l't, škílj't, štíť't, tájít, též't, trúb't, túp't, vír't, žár't, žív't, žmír't, žúr't

5. a-je-verbs**a.p. A:**

brìsat	brìšem	brìsō	brìši!	öbrisä	öbrisäñ
	brìšëš	brìsala	brìšimo!	öbrisäšmo	öbrisäna
	brìšë	brìsalo	brìšite!	öbrisäste	öbrisäno
	brìšëmo			öbrisäšē	
	brìšëte				
	brìšü				

dìzat, dìrscat, glödat, išécat, jàhat, kàsat, kàsljat, köcat, lòkat, mäzat, mïçat, pläkat, plëšcat, pùzat, rëzat, tìzat, sìpat, sìsat, šäpcat, tèsat

ìzvjerat	ìzvjerëm	ìzvjerō	ìzvjer'!	ìzvjere
	ìzvjerëš	ìzvjerala	ìzvjer'mo!	ìzvjerašmo
	ìzvjerë	ìzvjeralo	ìzvjer'te!	ìzvjerašte
	ìzvjerëmo			ìzvjerašē
	ìzvjerëte			
	ìzvjerü			

dòst'zat, jáukat, názjerat, pòricat, ûbjerat, ûpjерат, ûtjecat

**a.p. B (short):**

čèšat	čëšēm	čëšō	čèši!	pöčeše	pöčešān
čëšēš	čëšāla	čëšimo!	počëšašmo	počëšāna	
čëšē	čëšālo	čëšite!	počëšašte	počëšāno	
čëšēmo			počëšašē		
čëšēte					

čëšū

dàšéat, làgat, mèácat

pomágat	pòmäžēm	pomágō	pomáži!	pòmogo	
pòmäžēš		pomágala	pomážimo!	pomògošmo	
pòmäžē		pomágalo	pomážite!	pomògošte	
pòmäžēmo				pomògošē	
pòmäžēte					

pòmäžū

umákat, prisijécat

blebètat	blebètām	blèbetō	blebebètāj!	izblebeta	izblebetān
blebètāš		blèbetāla	blebebètājmo!	izblebètašmo	izblebetāna
blebètā		blèbetālo	blebebètājte!	izblebètašte	izblebetāno
blebètāmo				izblebètašē	
blebètāte					

blebètajū

zvekètat

**a.p. B (long):**

dijérat	dijérām	dijérō	dijérāj!	zädijéra	dijérān
dijérāš		dijérala	dijérājmo!	zadijérašmo	dijérāna
dijérā		dijéralo	dijérājte!	zadijérašte	dijérāno
dijérāmo				zadijérašē	
dijérāte					

dijérājū

dijat, dríjémat, gíbat, rámat, rípat, zíbat, zídat

hřkat	hřčēm	hřkō	hřč!	zăhřka	přskān
hřčēš		hřkala	hřč'mo!	zahřkašmo	přskāna
hřčē		hřkalo	hřč'te!	zahřkašte	přskāno
hřčēmo				zahřkašē	
hřčēte					

hřčū

kázat, kíjat, kréétat, lijétat, lízat, mávat, múkat, nízat, njíhat, písat, plésat, přskat, skákat,  
slágat, sríkat, stézat, strúgat, súkat, šéétat, tícat, vézat, víkat

<i>kokodák</i>	<i>kokodákēm</i>	<i>kokodákō</i>	<i>kokodákč'</i>	<i>zäkokodāka</i>
	<i>kokodákēš</i>	<i>kokodákala</i>	<i>kokodák'mo!</i>	<i>zakokodákašmo</i>
	<i>kokodákēē</i>	<i>kokodákalo</i>	<i>kokodák'te!</i>	<i>zakokodákašte</i>
	<i>kokodákēmo</i>			<i>zakokodákašē</i>
	<i>kokodákēte</i>			
	<i>kokodákēū</i>			

*dosézat, kukuríkat, uprézat*

#### a.p. C:

<i>cvrkùtat</i>	<i>cvrkùtām</i>	<i>cvřkutō</i>	<i>cvrkùtāj!</i>	<i>zäcvrkuta</i>
	<i>cvrkùtāš</i>	<i>cvřkutāla</i>	<i>cvrkùtājmo!</i>	<i>zacvrkùtašmo</i>
	<i>cvrkùtā</i>	<i>cvřkutālo</i>	<i>cvrkùtājte!</i>	<i>zacvrkùtašte</i>
	<i>cvrkùtāmo</i>			<i>zacvrkùtašē</i>
	<i>cvrkùtāte</i>			
	<i>cvrkùtājū</i>			

*klepètat, krekètat, skakùtat*

<i>mrnjàukat</i>	<i>mrnjàucēm</i>	<i>mrnjàukō</i>	<i>mrnjàuč'!</i>	<i>zämrnjauka</i>
	<i>mrnjàucēš</i>	<i>mrnjàukala</i>	<i>mrnjàuč'mo!</i>	
	<i>mrnjàucē</i>	<i>mrnjàukalo</i>	<i>mrnjàuč'te!</i>	
	<i>mrnjàucēmo</i>			
	<i>mrnjàucēte</i>			
	<i>mrnjàucēū</i>			

#### 6. a - ā - verbs

#### a.p. A:

<i>brìzgat</i>	<i>brìzgām</i>	<i>brìzgō</i>	<i>brìzgāj!</i>	<i>übrižga</i>	<i>übrižgān</i>
	<i>brìzgāš</i>	<i>brìzgala</i>	<i>brìzgājmo!</i>	<i>übrižgašmo</i>	<i>übrižgāna</i>
	<i>brìzgā</i>	<i>brìzgalō</i>	<i>brìzgājte!</i>	<i>übrižgašte</i>	<i>übrižgāno</i>
	<i>brìzgāmo</i>			<i>übrižgašē</i>	
	<i>brìzgāte</i>				
	<i>brìzgājū</i>				

*bìbljat, čekat, djělat, gízdat, glèdat, fàtat, gläbat, gütat, härat, ìgrat, jädat, käpat, kidam kàmat, klimat, kljúcat, krèsat, kùcat, kùvat, mřdat, pàdat, pjèvat, plìvat, pùcat, řvat, sjèdat, skäpat, slùšat, sprèmat, stàrat, šìbat, štùcat, tìskat, tjèrat, trèbat, tìrgat, üfat, várat, vräéat, zòbat*

<i>vècerat</i>	<i>vècerām</i>	<i>vècerō</i>	<i>vècerāj!</i>	<i>povèčera</i>	<i>vècerān</i>
	<i>vècerāš</i>	<i>vècerala</i>	<i>vècerājmo!</i>	<i>povèčerašmo</i>	<i>vècerāna</i>
	<i>vècerā</i>	<i>vèceralo</i>	<i>vècerājte!</i>	<i>povèčerašte</i>	<i>vècerāno</i>
	<i>vècerāmo</i>			<i>povèčerašē</i>	
	<i>vècerāte</i>				
	<i>vècerajū</i>				

*ràbotat, ùzimat*

**a.p. B (short):**

<i>imat</i>	<i>imām</i>	<i>imō</i>	<i>imāj!</i>
	<i>imāš</i>	<i>imala</i>	<i>imājmo!</i>
	<i>imā</i>	<i>imalo</i>	<i>imājte!</i>
	<i>imāmo</i>		
	<i>imāte</i>		
	<i>imajū</i>		

<i>ubijat</i>	<i>ubījām</i>	<i>ubijō</i>	<i>ubījāj!</i>	<i>pōubīja</i>	<i>ubījān</i>
	<i>ubījāš</i>	<i>ubijala</i>	<i>ubījājmo!</i>	<i>poubījašmo</i>	<i>ubījāna</i>
	<i>ubījā</i>	<i>ubijalo</i>	<i>ubījājte!</i>	<i>poubījašte</i>	<i>ubījāno</i>
	<i>ubījāmo</i>				
	<i>ubījāte</i>				
	<i>ubijajū</i>				

*dozívat, umíva' se*

**a.p. B (long):**

<i>rítat</i>	<i>rítām</i>	<i>rítō</i>	<i>rítāj!</i>	<i>zárīta</i>	<i>okúpān</i>
	<i>rítāš</i>	<i>rítala</i>	<i>rítājmo!</i>	<i>zarítāšmo</i>	<i>okúpāna</i>
	<i>rítā</i>	<i>rítalo</i>	<i>rítājte!</i>	<i>zarítāše</i>	<i>okúpāno</i>
	<i>rítāmo</i>				
	<i>rítāte</i>				
	<i>rítajū</i>				

*bírat, bíkat, cíjépat, čárat, čívat, dijérat, drápat, gárit, gíbat, gúrat, iskápat, ispovijédat, kárat, kípat, kúsat, lémat, ljévat, lúpat, mijénjat, mijéšat, mórat, odgájat, párat, pítat, plácat, právdat, pričat, ráđat, ríbat, rúčat, rúgat, sánjat, savíjat, skídat, sklápat, slámat, spájat, spávat, spúštat, stískat, strádat, strijéljat, stvárat, svíđat, šárat, šíšat, šívat, štípat, ujédat, váljat, víđat, vládat, zagliédat, zíjévat*

**a.p. B\*:**

<i>tkät</i>	<i>tkām</i>	<i>tkäō</i>	<i>tkāj!</i>	<i>ístka</i>	<i>tkān</i>
	<i>tkāš</i>	<i>tkäla</i>	<i>tkājmo!</i>	<i>ístkašmo</i>	<i>tkāna</i>
	<i>tkā</i>	<i>tkälo</i>	<i>tkājte!</i>	<i>ístkaše</i>	<i>tkāno</i>
	<i>tkámo</i>				
	<i>tkáte</i>				
	<i>tkáju</i>				

*znàt*

**a.p. C (short):**

<i>prèdat</i>	<i>prèdām</i>	<i>prèdō</i>	<i>prèdāj!</i>	<i>íscjeta</i>
	<i>prèdāš</i>	<i>prèdala</i>	<i>prèdājmo!</i>	<i>íscjètašmo</i>
	<i>prèdāmo</i>	<i>prèdala</i>	<i>prèdājte!</i>	<i>íscjètaše</i>
	<i>prèdāte</i>			
	<i>prèdajū</i>			

*blistat, cjètat, češljat, čitati, dìvljat, glàsat, jàčat, jurišat, kljùčat, kolèbat, komàdat, kòpat, koràčat, kòvčat, krivùdat, lìstat, módat, mrìmljat, obèčat, olàkšat, omèksat, pàčat, pèlјat, prèdat, sèdlat, vàljat, vijùgat, zvjèrat*

**a.p. C (long):**

*tkàt tkâm*

*tkâš*

*tkâ*

*tkâmo*

*tkâte*

*tkâjū*

*znàt*

*dàt dâm*

*dâš*

*dâ*

*dâmo*

*dâte*

*dâjū*

*dâš*

*dâla*

*dâlo*

*dâj!*

*dâjmo!*

*dâjte!*

*pôda*

*dât*

*dâta*

*dâto*

## 7. ova-verbs

**a.p. A:**

*bìčevat bìčujèm*

*bìčujèš*

*bìčujè*

*bìčujèmo*

*bìčujète*

*bìčujù*

*bìčevò*

*bìčevàla*

*bìčevàlo*

*bìčùj!*

*bìčùjmo!*

*bìčùjte!*

*ìzbičeva*

*ìzbičevašmo*

*ìzbičevašte*

*ìzbičevašé*

*bìčevàn*

*bìčevàna*

*bìčevàno*

*càrevat, ìmenovat, kàmenovat, mäčevat, mìlovat, njègovat, pìštenovat, ràdovat, vjèrovat, žàlovat*

*bòž'cévat bòž'ćujèm*

*bòž'ćujèš*

*bòž'ćujè*

*bòž'ćujèmo*

*bòž'ćujète*

*bòž'ćujù*

*bòž'ćevò*

*bòž'ćevala*

*bòž'ćevalo*

*bòž'ćùj!*

*bòž'ćùjmo!*

*bòž'ćùjte!*

*jàd'kovat*

**a.p. B:**

<i>blagòvat</i>	<i>blàgujèm</i>	<i>blägovō</i>	<i>blàgūj!</i>	<i>ödblagovala</i>	<i>blägovān</i>
	<i>blagujèš</i>	<i>blägovāla</i>	<i>blàgūjmo!</i>	<i>odblagòvašmo</i>	<i>blägovāna</i>
	<i>blagujè</i>	<i>blägovālo</i>	<i>blàgūjte!</i>	<i>odblagòvaše</i>	<i>blägovāno</i>
	<i>blagujèmo</i>			<i>odblagòvašē</i>	
	<i>blagujète</i>				
	<i>blagujū</i>				

*bolòvat, daròvat, gladòvat, kumòvat, kupòvat, miròvat, putòvat, stanòvat, trgòvat, tugòvat, zimòvat*

Auxiliary verbs

<i>bìt</i>	<i>jèsam</i>	<i>bìō</i>	<i>büd'!</i>	<i>bì</i>
	<i>jès'</i>	<i>bíla</i>	<i>büd'mo!</i>	
	<i>jèst</i>	<i>bílo</i>	<i>büd'te!</i>	
	<i>jèsмо</i>			
	<i>jèste</i>			
	<i>jès'</i>			
	<i>nísam</i>			
	<i>nís'</i>			
	<i>níje</i>			
	<i>nísmo</i>			
	<i>níste</i>			
	<i>nís'</i>			
	<i>büdēm</i>			
	<i>büdëš</i>			
	<i>büdë</i>			
	<i>büdëmo</i>			
	<i>büdëte</i>			
	<i>büdū</i>			
<i>ćët</i>	<i>òć'</i>	<i>ćëō</i>	<i>ćëdn!</i>	<i>ćëdo</i>
	<i>òš</i>	<i>ćëla</i>	<i>ćëdnimo!</i>	<i>ćëdošmo</i>
	<i>òće</i>	<i>ćëlo</i>	<i>ćëdnite!</i>	<i>ćëdošte</i>
	<i>òć'mo</i>			<i>ćëdošē</i>
	<i>òć'te</i>			
	<i>òćē</i>			
	<i>néć'</i>			
	<i>nëš</i>			
	<i>nëće</i>			
	<i>nëć'mo</i>			
	<i>nëć'te</i>			
	<i>nëćē</i>			

## VEIKSMAŽODŽIŲ KIRČIAVIMAS BOSANSKI SVILAJAUS ŠNEKTOJE

*Santrauka*

Straipsnyje pateikiamas synchroninis vienos senųjų štokavų šnekų, kurią vartoja Bosnijos kroatai Bosanski Svilajaus gyvenvietėje, dabartinio kirčiavimo aprašas. Aptariami bendrieji Posavinos Slavonijos patarmės kirčiavimo požymiai ir pristatomas veiksmažodžių kirčiavimas pagal akcentines paradigmas, be to, aprašomos šnekatos fonologinės ypatybės bei pateikiama ijkavimo kilmės šnektoje teorija.

### REFERENCES

- Babić, Stjepan, Dalibor Brozović, Milan Moguš, Slavko Pavešić, Ivo Škarić, Stjepko Težak 1991, *Povijesni pregled, glasovi i oblici hrvatskoga književnog jezika*, Zagreb: HAZU.
- Babić, Stjepan, Stjepko Težak 2000, *Gramatika hrvatskog jezika*, Zagreb: Školska knjiga.
- Baotić, Josip 1979, Akcenatski sistem sela Kostrča u bosanskoj Posavini, *Bosanskohercegovački dijalektološki zbornik* 2, 161–267.
- Ivšić, Stjepan 1913, Današnji posavski govor 1–2, *Rad JAZU* 196, 124–254; 197, 9–38.
- Kapović, Mate 2004 (rev.), Josip Lisac, Hrvatska dijalektologija 1: Hrvatski dijalekti i govor štokavskog narječja i hrvatski govor torlačkog narječja, 2003, *Filologija* 43, 129–136.
- Kapović, Mate 2008a, O naglasku u staroštakavskom slavonskom dijalektu, *Croatica et Slavica Iadertina* 4, 115–147.
- Kapović, Mate, 2008b, Razvoj hrvatske akcentuacije, *Filologija* 51, 1–39.
- Kapović, Mate (manuscript), *Povijest hrvatske akcentuacije*.
- Lisac, Josip 2003, *Hrvatska dijalektologija 1: Hrvatski dijalekti i govor štokavskog narječja i hrvatski govor torlačkog narječja*, Zagreb: Golden marketing, Tehnička knjiga.

*Martina PERAIĆ*

*Diljska 31*

*HR-35000 Slavonski Brod*

*Croatia*

*[mperaic@gmail.com]*